MALTA

QORTI CIVILI
PRIM' AWLA

ONOR. IMHALLEF
RAYMOND C. PACE

Seduta ta' l-1 ta' Ottubru, 2003

Citazzjoni Numru. 2259/1996/1

Moira Cassar mart Rodwan Hijazi

vs

L-Avukat Nives Grixti u l-P.L. Mario Mifsud Bonnici li b'digriet tat-3 ta' Settembru 1998 gew nominati bhala kuraturi deputati sabiex jirrapprezentaw lill-assenti Rodwan Hijazi

Il-Qorti,

I. PRELIMINARI.

Rat ic-citazzjoni attrici a fol. 1 fejn gie premess:-

Illi l-kontendenti kienu kkontrattaw zwieg civili nhar l-24 t'April 1991 kif jirrizulta mic-certifikat taz-zwieg immarkat Dok "A" fl-inkartament hawn anness.

Illi l-kunsens tal-partijiet ghal dan iz-zwieg kien vizzjat b'difett serju ta' diskrezzjoni ta' gudizzju fuq il-hajja mizzewga, jew fuq id-drittijiet u dmirijiet taghha;

Illi l-kunsens tal-konvenut ghal dan iz-zwieg kien ukoll vizzjat peress li kien inkiseb bl-eskluzjoni pozittiva taz-zwieg innifsu, jew ta' xi element essenzjali tal-hajja mizzewga;

Illi wkoll illi l-kunsens tal-konvenut kien vizzjat minhabba illi huwa rabat l-istess kunsens ma' kundizzjoni li tirreferi ghall-futur;

Illi ghalhekk li ghar-ragunijiet premessi l-imsemmi zwieg huwa null u bla effett skond **artikolu 19 (1) (d) u/jew 19 (1) (f) u/jew 19 (1) (g) tal-Kap 255 tal-Ligijiet ta' Malta.**

Illi l-istess attrici talbet lil din l-Onorabbli Qorti sabiex ghar-ragunijiet premessi:-

1. Tiddikjara u tiddeciedi li z-zwieg ikkontrattat bejn il-partijiet fl-24 t'Awissu *(corregge: April)* 1991, huwa null u bla effett skond it-termini kollha tal-ligi.

Bl-ispejjez tal-konvenut li huwa ngunt ghas-subizzjoni.

Rat id-dikjarazzjoni attrici a fol. 3 tal-process;

Rat il-lista ta' xhieda u d-dokumenti esebiti a fol. 4 sa 21 tal-process, fosthom id-digriet tad-29 ta' Frar 1996 fejn l-attrici giet assenjata b'Dr. Anthony Cutajar bhala Avukat ghall-Ghajnuna Legali u Hilda Ellul Mercer bhala Prokuratur Legali li lilhom imiss it-turn.

Rat ir-rikors tal-attrici Moira Cassar datat 28 ta' Gunju 1996 fejn talbet in-nomina ta' Kuraturi Deputati sabiex jirrapprezentaw lill-assenti Rodwan Hijazi.

Rat id-digriet sussegwenti tal-Qorti tat-3 ta' Settembru 1998 fejn laqghat it-talba u nnominat lil Dr. Nives Grixti u lill-Prokuratur Legali Mario Mifsud Bonnici bhala kuraturi ghall-finijiet kollha tal-ligi.

Rat il-verbal tal-11 ta’ Marzu 1999.

Rat in-nota tal-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati tas-7 ta’ Mejju 1999 a fol. 36 fejn gie eccepit:-

1. Illi l-eccipjenti mhumiex edotti mill-fatti tal-kaz u ghalhekk jirriservaw li jressqu l-eccezzjonijiet taghhom fi stadju ulterjuri;

2. Salv eccezzjonijiet ulterjuri.

Rat id-dikjarazzjoni u l-lista tax-xhieda tal-kuraturi deputati a fol. 37 tal-process.

Rat il-verbali tas-seduti tat-28 ta’ Mejju 1999; tad-29 t’Ottubru 1999 fejn l-attrici filwaqt li tat ruhha b’notifikata bl-avviz tas-smiegh tal-kawza talbet korrezzjoni fl-okkju tal-kawza, fis-sens li isimha jaqra “Moira” u mhux “Maria”. Il-Qorti laqghat it-talba, u nnominat lil Dr. Sandra Sladden bhala Perit Legali biex tigbor il-provi fil-kawza u tirrelata; tal-5 t’April 2000; u tat-23 ta’ Mejju 2000.

Rat ir-rikors tal-attrici datat 30 t’Awissu 2000 u digriet tal-Qorti tat-8 ta’ Novembru 2000 fejn laqghat it-talba biex jigi mharrek bhala xhud id-Direttur tas-C*itizenship & Expatriates Section fl-Ufficcju tal-Prim Ministru*.

Rat il-verbal tal-24 ta’ Novembru 2000; tal-21 ta’ Frar 2001; tal-15 ta’ Gunju 2001; tas-27 ta’ Settembru 2001; tat-30 ta’ Jannar 2002 fejn il-kawza giet differita biex tkompli tinstema’ minn din il-Qorti kif prezentament presjeduta mill-Onor. Imhallef Raymond C. Pace; tas-26 ta’ Frar 2002 fejn il-Qorti giet infurmata li l-provi gew maghluqa; tat-23 ta’ Mejju 2002; tas-17 t’Ottubru 2002; tat-30 ta’ Jannar 2003 fejn il-Perit Legali kkonfermat ir-rapport taghha bil-gurament; u tal-25 ta’ Frar 2003 fejn Dr. Anthony Cutajar ghall-attrici rrimetta ruhu ghar-rapport. Il-Kuraturi Deputati msejhin diversi drabi baqghu ma dehrux, u l-kawza giet differita ghas-sentenza ghall-lum l-1 t’Ottubru 2003.

Rat ir-rapport tal-Perit Legali u s-seduti minnha mizmuma, ix-xhieda hemm moghtija u d-dokumenti hemm esebiti.

Rat id-dokumenti esebiti.

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza.

II. KONSIDERAZZJONIJIET.

(i) PROVI PRODOTTI.

Illi l-**attrici** xehdet permezz tas-segwenti: (i) tad-dikjarazzjoni taghha guramentat fit-28 ta’ Gunju 1996 (ii) fis-seduta mizmuma fid-9 ta’ Dicembru 1999 li fiha xehdet l-attrici; (iii) fis-seduta mizmuma fl-1 ta’ Frar 2000 li fiha xehdet **Maria Koubaa**; (iv) fis-seduta mizmuma fis-16 ta’ Mejju 2000 li fiha xehed **PS 1375 Anthony Camilleri**; (v) fis-seduta mizmuma fis-17 ta’ Ottubru 2000 li fiha xehed **Eugenio Galea**; (vi) fis-seduta mizmuma fis-16 ta’ Jannar 2001 li fiha xehed **Stephen Falzon**.

Illi l-konvenut ma ressaqx provi.

(ii) PRINCIPJI LEGALI.

Illi fit-tieni premessa tac-citazzjoni l-attrici ppremettiet illi l-kunsens tal-konvenut kien vizzjat b’difett serju ta’ diskrezzjoni ta’ gudizzju fuq il-hajja mizzewga, jew fuq id-drittijiet u d-dmirijiet essenzjali taghha u konsegwentement z-zwieg huwa null liema premessa qeghda tirreferi ghall-**artikolu 19 (1) (d) tal-Kap 255 tal-Ligijiet ta' Malta.**

Illi fit-tielet premessa tac-citazzjoni, l-attrici ppremettiet illi l-kunsens tal-konvenut nkiseb bl-eskluzjoni pozittiva taz-zwieg innifsu u tal-elementi essenzjali tal-hajja mizzewga liema premessa qeghda tirreferi ghall-**artikolu 19 (1) (f) tal-Kap. 255 tal-Ligijiet ta' Malta.**

Illi fir-raba’ premess tac-citazzjoni l-attrici ppremettiet illi l-konvenut rabat il-kunsens tieghu ma’ kundizzjoni li tirreferi

ghall-futur, liema premessa qeghda tirreferi ghall-**artikolu 19 (1) (g) tal-Kap 255 tal-Ligijiet ta' Malta**.

Illi **l-artikolu 19 (1) (d) (f) u (g) tal-Kap 255 tal-Ligijiet ta' Malta** jinqraw hekk kif gej:-

19 (1) *"B'zieda mal-kazijiet fejn zwieg ikun null skond xi dispozizzjoni ohra ta' dan l-Att, iz-zwieg ikun null –*

(d) *jekk il-kunsens ta' xi wahda mill-partijiet ikun vizzjat b'difett serju ta' diskrezzjoni ta' gudizzju fuq il-hajja mizzewga, jew fuq id-drittijiet u d-dmirijiet essenzjali taghha, jew b'anolomija psikologika serja li taghmilha mpossibbli ghal dik il-parti li taqdi l-obbligazzjonijiet essenzjali taz-zwieg.*

(f) *jekk il-kunsens ta' xi wahda mill-partijiet ikun inkiseb bl-eskluzjoni pozittiva taz-zwieg innifsu, jew ta' xi wiehed jew aktar mill-elementi essenzjali tal-hajja mizzewga, jew tad-dritt ghall-att taz-zwieg.*

(g) *jekk xi wahda mill-partijiet torbot il-kunsens taghha ma' kundizzjoni li tirreferi ghall-futur".*

Illi din il-Qorti ser tghaddi biex tezamina n-nullita' taz-zwieg *o meno* taht dawn it-tliet artikoli separatament, u fl-ewwel lok, taht **l-artikolu 19 (1) (f) tal-Kap 255 tal-Ligijiet ta' Malta.**

Illi rigward **l-Artikolu 19 (1) (f) tal-Kap 255 tal-Ligijiet ta' Malta**, dan l-artikolu jikkonsidra kemm is-simulazzjoni totali (*colorem habens, substantiam vero nullam*) kif ukoll dak parzjali (*colorem habens, substantiam vero alteram*) tal-kunsens.

Illi rigward it-tifsira ta' eskluzjoni pozittiva taz-zwieg innifsu, jew kif maghruf ukoll bhala simulazzjoni totali, l-Qorti f' **"Bonnici vs Bonnici"** (Prim' Awla 30 ta' Lulju 1982) qalet illi biex ikun hemm simulazjoni totali jrid jigi ppruvat li l-*finis operis* taz-zwieg gie effettivament eskluz mill-vera rieda ta' parti jew ohra, ghalkemm formalment tkun sehhet ic-celebrazzjoni taz-zwieg.

Il-perit legali, fir-rapport taghha sostniet li:-

"Zwigijiet bhal dawn jistghu jigu dikjarati nulli meta jigi ppruvat li l-'finis operis' taz-zwieg gie effettivament frustrat, effettivament eskluz mill-vera rieda ta' parti jew ohra, ghalkemm formalment tkun sehhet ic-celebrazzjoni taz-zwieg".

Illi simulazzjoni tirrekjedi l-prova tal-mottiv i.e. tal-*finis operis*, liema prova tista' tasal ghaliha bid-dikjarazzjonijiet tal-partijiet infushom (jekk huma kredibbli), ta' familjari jew ta' hbieb, apparti l-*circumstantial evidence*.

Illi f' **"Cali vs Dr. Albert S. Grech"** (Prim' Awla 22 ta' Gunju 1988), l-attrici zzewget sabiex tottjeni c-cittadinanza u ghalhekk kien zwieg ta' konvenjenza. Il-Qorti qalet illi jekk tmur ghac-cerimonja tat-tieg u nternament tissostitwixxi l-ideat tieghek fuq x'inhu zwieg jew inkella xort'ohra teskludi l-veru kuncett taz-zwieg, hi forma ta' simulazzjoni totali.

Illi f' **"Galea vs Walshi"** (Prim' Awla 30 ta' Marzu 1995) il-Qorti spjegat simulazzjoni bhala *"meta l-atti, gesti jew kliem esterni ma jikkorrispondux ghall-kunsens intern li jkun inghata".*

Illi fl-istess sentenza nghad li *"l-eskluzjoni jinghad li trid tkun pozittiva fis-sens li mhux bizzejjed li jkun hemm nuqqas ta' volonta' jew in-nuqqas ta' kunsens dwar xi elementi essenzjali, izda jrid ikun hemm volonta' pozittiva li teskludi tali elementi essenzjali".*

Illi fis-sentenza **"Muscat vs Borg Grech"** (Prim' Awla 14 t'Awissu 1995) gie spjegat li s-simulazzjoni tikkonsisti u tista' tingharaf bis-segwenti:-

"Ghalhekk min esternament ikun wera li qed jaghti l-kunsens matrimonjali izda jkun internament u b'att pozittiv tal-volonta tieghu qed jichad il-kunsens ghal dak iz-zwieg ikun qed jissimula l-kunsens tieghu".

Illi b'referenza ghall-awtur ***Castano***, il-Qorti kompliet tikkjarifika illi *"fi kliem iehor, irid ikun hemm il-hsieb maghmul li wiehed jeskludi tali zwieg jew xi wiehed mill-elementi essenzjali tieghu".*

Illi fil-kaz **"Zinn vs Dr. Tonio Mallia et noe"**, deciz mill-Prim' Awla tal-Qorti Civili fl-14 ta' Awissu 1995, il-Qorti rriteniet illi *"positive act of the will"* tista' anke tkun ukoll implicita' tant li nghad li:-

"Kif gie diversi drabi ritenut minn din il-Qorti, il-hsieb maghmul, il-volonta' pozittiva (fil-mument ta' l-ghoti tal-kunsens) li wiehed irid jeskludi z-zwieg innifsu jew xi elementi essenzjali tal-hajja mizzewga, tista' tigi manifestata anke mplicitament permezz tal-mod ta' kif wiehed igib ruhu u tac-cirkostanzi tal-hajja tieghu".

Illi fil-kaz **"McKenzie *sive* McKenzie Macpherson *sive* Macpherson vs Dr. Anthony Cremona Barbaro et noe"** deciza mill-Prim' Awla tal-Qorti Civili fis-27 ta' April 1983, il-Qorti, kif preseduta mill-kompjant l-Onor. Imhallef Prof. Wallace Gulia, emfasizzat li z-zwieg kien issimulat peress illi l-unika skop taz-zwieg kien sabiex parti minnhom tottjeni residenza f'Ingilterra.

Illi l-istess kien il-kaz **"Gatt vs Gatt"** deciz mill-Prim' Awla tal-Qorti Civili fit-28 ta' Gunju 1994, fejn il-Qorti rriteniet illi iz-zwieg kien issimulat peress illi l-attrici riedet tizzewweg lill-konvenut, li kien Malti, sabiex tottjeni c-cittadinanza Maltija.

Illi fil-kaz **"Conte vs Conte"** deciz mill-Prim' Awla tal-Qorti Civili fis-27 ta' April 1994, il-partijiet izzewgu sabiex il-konvenut, li kien ta' nazzjonalita' Taljana, seta jottjeni *work permit* hawn Malta. Il-Qorti osservat illi:-

"Huma kienu jafu b'dak kollu li kienu dehlin ghalih, pero' ma setghux jaghmlu haga ohra hlief illi jizzewgu ghalkemm ma kienux iridu jghamlu dan il-pass. Dan ifisser illi z-zwieg tal-kontendenti ghandu jigi dikjarat null mhux minhabba xi nuqqas ta' diskrezzjoni ta' gudizzju jew minhabba anomalija psikologika, imma peress li l-

kontendenti meta marru ghaz-zwieg, eskludew bl-izjed mod car u pozittiv, haga li fil-fatt esegwew anke bil-hajja taghhom li segwiet, l-elementi kollha li fuqhom huwa mibni z-zwieg".

Illi kif gie spjegat fid-decizjoni fl-ismijiet **"Francesco Teuma vs Liugi Camilleri et"**, Qorti tal-Kummerc, 1 ta' Ottubru 1884, Vol.X p.912:-

"a poter dedursi la invalidita' dell'atto e' necessario che risulti chiaro, che cio' che si contrattava non era la verita', ma una simulazione, cioe' 'fictio seu ostensio falsi pro vero".

Illi meta wiehed jitkellem dwar l-eskluzjoni taz-zwieg jew wiehed mill-elementi essenzjali tieghu, wiehed irid jifli jekk il-kontendenti jew wiehed minnhom, allavolja hu kapaci jaghti l-kunsens validu taz-zwieg, pero' bl-att tieghu qabel u fil-hajja mizzewga, jew bl-ommissjoni tieghu, eskluda *a priori* certu obbligi essenzjali tal-hajja mizzewga, cjoe' ssimula l-kunsens tieghu totalment fejn eskluda *a priori* z-zwieg, jew inkella fejn waqt il-kunsens hu jew hi eskludew xi wahda jew aktar mill-elementi essenzjali tal-hajja mizzewga, u cjoe' saret simulazzjoni parzjali.

Illi taht l-**artikolu 19 (1) (f)** trid issir distinzjoni cara bejn zwieg li jfalli minhabba cirkostanzi li jirrizultaw waqt iz-zwieg, u zwieg li jfalli ghax wiehed mill-partijiet minn qabel ma ta' l-kunsens tieghu kien gja' mentalment dispost li ma jottemprax ruhu ma' xi wahda jew aktar mill-obbligi matrimonjali. Fl-ewwel ipotesi hemm ir-ragunijiet li jaghtu lok ghal separazzjoni u fit-tieni ipotesi hemm l-estremi tal-annullament.

Illi rigward l-eskluzjoni pozittiva ta' xi wiehed jew aktar mill-elementi essenzjali tal-hajja mizzewga, u cjoe' simulazzjoni parzjali, din il-Qorti diversament presjeduta fid-decizjoni **"Abdel Wahed vs Dr. Yana Micallef Stafrace et noe"** (14 ta' Lulju 1994) elenkat l-element essenzjali taz-zwieg bhala li principarjament jikkonistu fil-kommunjoni tal-hajja konjugali, l-indissolubilita' tar-rabta taz-zwieg, id-dritt ghall-fedelta' u d-dritt ghall-

prokreazzjoni ta' l-ulied. L-istess elementi gew ikkonfermati ukoll f' **“Aquilina vs Aquilina”** (Prim' Awla 30 ta’ Jannar 1991) u f' **“Grech vs Grech”** (Prim' Awla 9 ta’ Ottubru 1990). Dawn huma wkoll l-elementi fil-ligi kanonika.

Illi l-komunjoni tal-hajja konjugali u cjoe' il-*Consortium Vitae* tikkomprendi zewg elementi u cjoe’ l-imhabba konjugali u r-responsabbilta’ tal-familja. Kif qalet il-Prim' Awla tal-Qorti Civili f' **“Magri vs Magri”** (14 ta’ Lulju 1994):-

“Jekk din il-‘Consortium Vitae’ hija nieqsa, l-oggett innifsu tal-kunsens taz-zwieg huwa wkoll nieqes. Din il-‘Consortium Vitae’ tikkomprendi zewg elementi li huma l-imhabba konjugali u r-responsabbilta' tal-familja”.

Illi tal-istess portata huma s-sentenzi **“Josette Lungaro mart Jesmond Lauro vs Jesmond Lauro”** (P.A. (RCP) 1 ta’ Frar 2001); **“Joseph Gabriel vs Dr. Georg Sapiano nomine”** (P.A. (RCP) 8 ta’ Novembru 2000); **“Carmen El Shimi gja` Tanti vs Ibrahim Mohamed Mohamed Ibrahim El Shimi”** (P.A. (NA) 20 ta’ Gunju 2000); **“Mary Rose Abder Rahim vs Esam Abder Rahim”** (P.A. (NA) 31 ta’ Mejju 2000); **“Ousama William Hfez Sadallah vs Doris Dalli”** (P.A. (RCP) 4 ta’ April 2000) u **“Albert Grech vs Josette Grech”** (P.A. (RCP) 30 ta’ April 2002 Cit. Nru. 793/01/RCP).

Illi wara li hadet in konsiderazzjoni l-provi kollha prodotti mill-partijiet fir-rigward, il-Qorti tirrileva s-segwenti:-

Illi c-cirkostanzi kollha taz-zwieg juru bic-car illi l-konvenut ried zwieg ta’ konvenjenza, sabiex ikun jista’ jghix u jahdem Malta. Ghalkemm dan ma giex ammess mill-konvenut *stante* illi dan ma ressaqx provi, l-evidenza tal-attrici, li hija kredibbli, ta’ xhieda ohra u c-cirkostanzi taz-zwieg, kollha juru f’din id-direzzjoni, u cjoe’ li kien zwieg ta’ konvenjenza.

Illi l-attrici, li hija xhud kredibbli, xehdet illi mhux l-ewwel darba illi zewgha l-konvenut qalilha car u tond illi

zzewwigha sabiex jikseb cittadinanza. Omm l-attrici ukoll xehdet illi kemm-il darba l-konvenut qal dan il-kliem lit-tifla taghha quddiemha stess. Oht l-attrici ukoll xehdet illi waqt iz-zwieg l-attrici kienet tghidilha li zewgha kemm-il darba qalila li zzewwigha ghac-cittadinanza. Minbarra din ix-xhieda, ic-cirkostanzi ukoll juru illi dan kien zwieg ta' konvenjenza da parti tal-konvenut. Stephen Falzon, *principal* fid-Dipartiment tac-cittadinanza u *expatriates*, xehed illi dak iz-zmien l-unika mod kif wiehed seta' jgib ic-cittadinanza kien billi jizzewweg Maltija.

Illi mix-xhieda mressqa jidher car illi l-konvenut qatt ma ried jidhol ghaz-zwieg ghajr sabiex jinqeda u jgib ic-cittadinanza. Qabel ma ltaqa' mall-attrici, il-konvenut kien jahdem Malta llegalment bhala kok u bajjad. Tul l-gherusija ma tantx kienu jikkomunikaw peress illi l-attrici ma tifhimx bil-lingwa Sirjana. Qabel izzewgu kienu ilhom jafu lil xulxin tmien xhur biss. Omm l-attrici ma kenitx tafu lill-konvenut u saret tafu jumejn wara li zzewgu. Oht l-attrici, Sharon Ferriggi lanqas biss kienet taf li ohtha zzewget u saret taf lill-konvenut xi hames xhur wara li zzewgu. Fiz-zmien tal-gherusija u meta zzewgu l-attrici ma kenitx toqghod id-dar tal-genituri taghha.

Illi ghalkemm izzewweg, il-konvenut baqa' jghix hajja ta' guvni. Ezatt kif izzewgu beda johrog Paceville ta' kuljum u jdum sas-sieghat bikrin ta' fil-ghodu. Kien jirritorna d-dar xurban u jekk l-attrici kienet issaqsih fejn mar kien jinfexx isawwatha.

Illi meta l-attrici nqabdet tqila kien isawwatha bil-ghan li tkorri ghax ma riedx tfal minghandha. Il-konvenut kien ighidilha esplicitament li ma jridx tfal minghandha. L-istess kien jaghmel waqt it-tieni tqala. Omm l-attrici xehdet illi meta l-attrici kienet tqila bl-ewwel tarbija gieli semeghtu jghid lill-attrici biex tabbortih. Ohtha xehdet illi l-attrici gieli qaltilha illi l-konvenut riedha tabborti t-tarbija. Ta' min ighid illi oht l-attrici kienet tqatta' certu hin ghand l-attrici u din kienet tiftah qalbha maghha apparti dak li kienet tara b'ghajnejha stess.

Illi l-konvenut tant kien vjolenti mal-attrici illi waqt it-tieni tqala kienet diehla u hierga d-dar 'Merhba Bik' u fil-fatt lit-tieni tifel wellditu hemmhekk. L-attrici ghamlet xi zmien ukoll ic-'Cini Institue". Il-vjolenza fizika fuq l-attrici giet ikkonfermata anke minn ommha li xehdet illi gieli sawwat lil bintha quddiemha stess. Oht l-attrici xehdet ukoll illi kienet tara lil ohtha bit-tbengil.

Illi l-konvenut kien jiehu hafna hbieb irgiel Gharab id-dar u l-attrici xehdet illi kienet tissemaghlhom. Id-diskors dejjem kien ikun fuq fejn kienu ser imorru fil-ghaxija u t-tfajlet li kienu ser jiltaqghu maghom. Dan tikkonfermah ukoll anke oht l-attrici ghax gieli kienet tkun hemm meta kien isir dan id-diskors. L-attrici xehdet illi gieli semghet lill-konvenut ighid lil shabu illi zzewweg sabiex igib ic-cittadinanza.

Illi jidher illi l-konvenut kellu diversi relazzjonijiet extra-maritali. Kienet issuspettat f'certu wahda Charmaine u meta kkonfrontat lill-konvenut kien ammetta. Jidher li kien hemm ukoll relazzjoni ma' certu Carol. Oht l-attrici kienet ghamlet l-ghassa lill-konvenut f'Paceville u fil-fatt kienet rat lill-konvenut gewwa 'Footlose' ma' din Carol. L-attrici kienet sabet ittra erotika mibghuta minn din Carol liema ittra anke ratha oht l-attrici. Din ma gietx esebita fil-process odjern *stante* illi l-esponenti giet informata illi kienet giet esebita fil-kawza ta' separazzjoni. Meta l-attrici kienet 'Merhba Bik', ohtha xorta baqghet taghmillu l-ghassa lill-konvenut u kemm-il darba rat lil din Carol diehla d-dar.

Illi wara l-1995, il-konvenut kien telaq minn Malta minghajr kliem u sliem u hadd qatt ma rega rah. L-attrici xehdet illi qatt ma kkomunika maghha. Lit-tfal il-konvenut qatt ma ta kazhom.

Illi x-xhieda migjuba quddiem il-Perit Legali u mic-cirkostanzi kollha kif spjegati fix-xhieda, jidher car li z-zwieg celebrat bejn il-kontendenti kien zwieg ta' konvenjenza, intiz sabiex il-konvenut ikun jista' jibqa' Malta, jahdem bla problemi u jikseb ic-cittadinanza Maltija. Il-Qorti taqbel mal-Perit Legali u hija moralment konvinta illi dawn huma l-unici ragunijiet ghala l-konvenut izzewweg

lill-attrici. Hawn qeghdin fil-kamp ta' simulazzjoni u cjoe' meta l-atti, gesti jew kliem esterni ma jikkorrispondux ghall-kunsens intern li jkun qed jinghata.

Illi l-Qorti taqbel mal-Perit Legali illi r-rekwiziti legali kif fuq spjegati gew sodisfatti sabiex tintlaqa' t-talba attrici u ghalhekk hemm ragunjiet bizzejjed sabiex iz-zwieg tal-kontendenti jigi annullat *ai termini* tal-**artikolu 19 (1) (f) tal-Kap 255** u in vista ta' dan ma hemmx bzonn li jigu ezaminati r-rekwiziti taht id-dispozizzjonijiet tal-**artikoli 19 (d) u 19 (g) tal-Kap 255 tal-Ligijiet ta' Malta.**

Illi ghalhekk skond il-provi migbura abbazi tal-konsiderazzjonijiet premessi jirrizulta illi:-

a) iz-zwieg huwa null *stante* illi l-kunsens tal-konvenut nkiseb bl-eskluzjoni pozittiva taz-zwieg innifsu jew ta' xi wiehed mill-elementi essenzjali tal-hajja mizzewga u dan *ai termini* tal-**artikolu 19 (1) (f) tal-Kap 255 tal-Ligijiet ta' Malta,** ghandha tigi milqugha fis-sens illi l-konvenut issimula totalment il-kunsens tieghu ghaz-zwieg.

III. KONKLUZJONI.

Illi ghalhekk ghal dawn il-motivi, din il-Qorti, **taqta' u tiddeciedi,** billi filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati in kwantu l-istess huma b'xi mod inkompatibbli ma' dak hawn deciz, **tilqa' t-talba attrici** b'dan illi:-

1. Tiddikjara u tiddeciedi li z-zwieg ikkontrattat bejn il-partijiet fl-24 t'April 1991, huwa null u bla effett skond it-termini kollha tal-ligi u dan skond id-dispozizzjonijiet tal-**artikolu 19 (1) (f) tal-Kap 255 tal-Ligijiet ta' Malta** ghar-ragunijiet imputabbi lill-konvenut.

Bl-ispejjez kollha kontra l-konvenut b'dan li l-kuraturi deputati ghandhom jithallsu skond il-ligi.

Moqrija.

< Sentenza Finali >

---------------------------------TMIEM---------------------------------